

**OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE  
LIMBA GREACĂ VECHIE  
ETAPA JUDEȚEANĂ, 20 FEBRUARIE, 2011**

**CLASA A XII-A**

**1. Traduceți următorul pasaj în limba română:**

**60 p.**

Soarta sufletului după moarte

λέγεται δὲ οὕτως, ὡς ἄρα τελευτήσαντα ἕκαστον ὁ ἕκαστου δαίμων, ὅσπερ ζῶντα εἰλήχει, οὗτος ἄγειν ἐπιχειρεῖ εἰς δὴ τινα τόπον, οἱ δὲ τοὺς συλλεγέντας διαδικασαμένους εἰς Ἄιδου πορεύεσθαι μετὰ ἡγεμόνος ἐκείνου ᾧ δὴ προστέτακται τοὺς ἐνθένδε ἐκεῖσε πορεύσασθαι· τυχόντας δὲ ἐκεῖ ὧν δὴ τυχεῖν καὶ μείναντας ὃν χρόνῳ ἄλλος δεῦρο πάλιν ἡγεμῶν κομίζει ἐν πολλαῖς χρόνου καὶ μακροαῖς περιόδῳ.

ἔστι δὲ ἄρα ἡ πορεία οὐχ ὡς ὁ Αἰσχύλου Τήλεφος λέγει· ἐκεῖνος μὲν γὰρ ἀπλῆν οἶμόν φησιν εἰς Ἄιδου φέρειν, ἢ δ' οὔτε ἀπλῆ οὔτε μία φαίνεται μοι εἶναι.

*Φαίδων*, 107d – 108 a

**2. Pornind de la interpretarea textului propus mai jos, redactați un eseu pe care să-l intitulați *Sufletul și nemurirea în viziune filozofică și teologică*. Se au în vedere, cu predilecție, autorii Platon și Sfântul Iustin Martirul și Filosoful. **30 p.****

<< νῦν δὲ ἔοικε σχίσσεις τε καὶ τριόδους πολλὰς ἔχειν· ἀπὸ τῶν θυσιῶν τε καὶ νομίμων τῶν ἐνθάδε τεκμαιρόμενος λέγω. ἢ μὲν οὖν κοσμία τε καὶ φρόνιμος ψυχὴ ἔπεται τε καὶ οὐκ ἀγνοεῖ τὰ παρόντα· ἢ δ' ἐπιθυμητικῶς τοῦ σώματος ἔχουσα, ὅπερ ἐν τῷ ἔμπροσθεν εἶπον, περὶ ἐκεῖνο πολὺν χρόνον ἐπτοημένη καὶ περὶ τὸν ὄρατὸν τόπον, πολλὰ ἀντιτείνασα καὶ πολλὰ παθοῦσα, βία καὶ μόγις ὑπὸ τοῦ προστεταγμένου δαίμονος οἴχεται ἀγομένη. >>

*Φαίδων*, 108 a - b

„Se pare însă că drumul acesta are nenumărate cărări și răspântii: deduc lucrul acesta din mărturia sacrificiilor și ceremoniilor religioase din lumea aceasta. Sufletul măsurat și luminat urmează călăuzei cu ușurință, căci cunoaște soarta ce-i stă în față; dar sufletul care pleacă de aici încărcat de urmele patimilor trupești, cum spuneam mai înainte, rămâne vreme îndelungată ca vrăjdit de dragostea pentru corp și pentru lumea ce cade sub simțuri; numai după ce s-a împotrivit din răspuțeri și cu suferință, este târât în chip samalvonic de către îngerul păzitor ce i s-a orînduit.”

(*Fedon*, trad. de Cezar Papacostea)

Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru efectiv este de trei ore. Se acordă **10 puncte** din oficiu. Elevii pot utiliza un dicționar Elin – Român / o limbă modernă.